

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 15663:2009/AC:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc5c402-15bc-4b8f-931f-132756c744a7/sist-en-15663-2009-ac-2010>

EUROPEAN STANDARD

EN 15663:2009/AC

NORME EUROPÉENNE

March 2010

EUROPÄISCHE NORM

Mars 2010

März 2010

ICS 01.040.45; 45.060.01English version
Version Française
Deutsche Fassung

Railway applications - Definition of vehicle reference masses

Applications ferroviaires - Définitions des
masses de référence des véhiculesBahnanwendungen - Definition der
Fahrzeugreferenzmassen

This corrigendum becomes effective on 10 March 2010 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 10 mars 2010 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 10. März 2010 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 15663:2009/AC:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc5c402-15bc-4b8f-931f-132756c744a7/sist-en-15663-2009-ac-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc5c402-15bc-4b8f-931f-132756c744a7/sist-en-15663-2009-ac-2010>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

© 2010 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 15663:2009/AC:2010 D/E/F

EN 15663:2009/AC:2010 (D)

1 Änderung zum deutschen Titel

Ersetze den deutschen Titel durch "Bahnanwendungen — Definition der Fahrzeugreferenzmassen".

2 Änderung zur Tabelle ZA.1

In der letzten Spalte, letzte Zeile, füge den folgenden Text:

"Für TSI HGV Fahrzeuge, 4.2.2.3.3, ist die Auslegungsmasse anwendbar.

Für TSI HGV Fahrzeuge, 4.2.3.2, ist die Betriebsmasse anwendbar."

ein, um wie folgt auszusehen: "

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm, der im Amtsblatt am 26. März 2008 veröffentlichten TSI für Hochgeschwindigkeit von Eisenbahnfahrzeugen und der Richtlinie 2008/57/EG

Abschnitte / Unterabschnitte dieser Europäischen Norm	Kapitel / § der TSI	Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2008/57/EG	Erläuterungen
Norm ist insgesamt anwendbar	4.2.2.3.3 Festigkeit der Fahrzeugstruktur. Spezifikationen (Fälle einfacher Belastung und Kollisions-szenarien) 4.2.3.2 Dynamisches Verhalten der Fahrzeuge. Statische Radsatzlast 4.2.4.1 Bremsanlagen Minimale Bremsleistung 4.2.8.1 Antriebs- und elektrische Ausrüstung. Anforderungen an die Antriebsparameter	1 Allgemeine Anforderungen 1.1.2 und 1.1.3 (Abschnitte zu) Sicherheit 1.5 Technische Kompatibilität 2.4 (Anforderungen zum Teilsystem) Fahrzeuge 2.4.3 Technische Kompatibilität (Absatz 3)	Für TSI HGV Fahrzeuge, 4.2.2.3.3, ist die Auslegungsmasse anwendbar. Für TSI HGV Fahrzeuge, 4.2.3.2, ist die Betriebsmasse anwendbar.

".